

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம்



ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව
இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு
HUMAN RIGHTS COMMISSION OF SRI LANKA

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம்



ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව
இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு
HUMAN RIGHTS COMMISSION OF SRI LANKA

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம்

முதலாம் பதிப்பு : 2016

இரண்டாம் பதிப்பு : 2022

வெளியீடு : இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு
இல.14,ஆர்.ஏ.த மெல் மாவத்தை, கொழும்பு - 04.

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம்

இருபதாம் நூற்றாண்டில் உருவாக்கப்பட்ட அனைத்துலக மனித மனித உரிமைகள் பிரகடனம், மனித உரிமைகளை உறுதிப்படுத்தல் மற்றும் தொடர்புடைய அனைத்து தரநிலைகளையும் உள்ளடக்கிய ஒரு உலகலாவிய ஆவணமாகும். இந்த ஆவணம் சர்வதேச மனித உரிமைகள் சட்டத்தின் அடிப்படையாகவுள்ளதுடன் 1945 க்குப் பிறகு உருவாக்கப்பட்ட அனைத்து மனித உரிமை ஆவணங்களின் அடிப்படையாகவும் உள்ளது. சர்வதேச ரீதியிலும் தேசிய அளவிலும் மனித உரிமைகளை உறுதிப்படுத்த எவ்வாறு செயற்படுவது என்பதை இந்த அனைத்துலக மனித உரிமைகளை பிரகடனம் உலக மக்களுக்கு விளக்குகிறது. தற்போது உலகம் முழுவதும் உள்ள ஏராளமான மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்த ஆவணம், சுதந்திரம் மற்றும் சமத்துவத்திற்காக உலகம் பயணிக்க வேண்டிய வழியை கோட்டுக் காட்டுகிறது.

1946 ஏப்ரலுக்கும் 1948 டிசம்பருக்கும் இடையில், ஒரு சிறிய குழு, உலக மனித உரிமைகள் வரலாற்றில் மிக முக்கியமான மைல்கற்களில் ஒன்றான இவ் ஆவணத்தை உருவாக்கும் பணியில் ஈடுபட்டிருந்தது. இந்தச் செயலணியில் எட்டு நாடுகள் பிரதிநிதித்துவம் செய்திருந்தன. இதில் ஆஸ்திரேலியா, சிலி, சீனா, பிரான்ஸ், லெபனான், பெரிய பிரித்தானியா, அமெரிக்கா மற்றும் சோவியத் ஒன்றியம் ஆகியவை அடங்கும். இந்த வரைபைச் செய்யும் செயல்பாட்டில் மறக்க முடியாத சில முக்கியமானவர்கள் இருக்கின்றனர். இந்த ஆணைக்குழுவின் தலைவர் திருமதி எலினோர் ரூஸ்வெல்ட், சீனாவின் கலாநிதி பி.சி. வான் லெபனானின் சார்லஸ் எச். மாலிக் மற்றும் பிரான்சின் ரெனே காசின் ஆகியோர் முக்கியமானவர்களில் சிலராவார். இவ் ஆவணத்தை வரையும் நேரத்தில், உலகின் பனிப்போர், பெண்கள் உரிமைகள் தொடர்பான எழுச்சிகள் மற்றும் லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளில் சோசலிச சம்பிரதாயங்கள் ஆகியவை தாக்கம் செலுத்தியதை அவதானிக்க முடிகின்றது.

இந்த ஆவணம் ஐநா பொதுச் சபையில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டபோது, அது மனித குலத்தின் மக்னா கார்ட்டாவாக மாறும் என்று திருமதி எலினோர் ரூஸ்வெல்ட் கூறினார். 1948 டிசம்பர் மாதம் 10 ஆம் திகதி, இரவு, பல

விவாதங்களுக்குப் பிறகு, ஐக்கிய நாடுகளின் பொதுச் சபை அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தை ஏற்றுக்கொண்டது இருப்பினும், அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் வரையப்பட்ட நேரத்தில், காலனித்துவ நாடுகளின் பங்களிப்புகளை கணக்கில் எடுத்துக் கொள்ளாமையினால் மேற்கத்திய நாடுகளின் செல்வாக்குடன் மாத்திரம் உருவாக்கப்பட்ட பிரகடனமாக விமர்சிக்கப்படுகின்றது.

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் ஒரு பரிபூரணமான ஆவணமாக இல்லாவிட்டாலும் இந்த ஆவணம் மனித குடும்பத்தின் உள்ளார்ந்த கௌரவம், சுதந்திரம், நீதி மற்றும் அமைதியின் இருப்பை அங்கீகரிக்கிறது. அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் சர்வதேச வழக்காற்றுச் சட்டமாகவும் கருதப்படுகிறது இது 30 உறுப்புரைகளைக் கொண்டுள்ளதுடன் தனிப்பட்ட பாதுகாப்பு, பொதுச் சட்டம் மற்றும் சுதந்திரம் போன்ற தனிநபரின் உரிமைகளைப் பாதுகாக்கிறது. அனைவரும் இந்த உரிமைகளை அனுபவிக்க மக்களுக்கு உரிமை உண்டு சுதந்திரமாக பிறந்து சமத்துவமாக வாழ வேண்டும் எனவே, இந்த ஆவணம் மனிதர்களின் நல்வாழ்வை உறுதிப்படுத்தும் ஒரு முக்கிய ஆவணமாகும்.

இந்த அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் மனித உரிமைகளைப் பாதுகாப்பதற்காக எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகளுக்கு பின்வரும் பங்களிப்பை வழங்கியுள்ளது.

1. பல நாடுகள் தங்கள் அரசியலமைப்பு மற்றும் உள்நாட்டு சட்டம் மற்றும் வழக்குகளில் ஐக்கிய நாடுகளின் அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்திலுள்ள உரிமைகளை கருத்தில் கொண்டன.
2. பிராந்திய அரச சார்பற்ற நிறுவனங்கள், குறிப்பாக மனித உரிமை அமைப்புகள், ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தின் உள்ளடக்கங்களுக்கு இணங்க, அவற்றின் சாசனங்கள், பிராந்திய ஆவணங்கள், முதலியவற்றை உருவாக்குவதிலும், கொள்கைத் தீர்மானங்களை நிறைவேற்றுவதிலும் பயன்படுத்துகின்றன.
3. ஐக்கிய நாடுகள் சபை அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தின் சாசனத்தை சட்டங்கள் மற்றும் அவர்களின் சிறப்பு

நிறுவனங்களுடனான ஒப்பந்தங்களை உருவாக்குவதில் பயன்படுத்துகிறது. இது ஐக்கிய நாடுகள் சபையால் மனித உரிமைப் பணிகளின்போது நிகழ்ச்சி நிரலிற்குரிய ஆவணமாகவும் காணப்படுகின்றது .

இப்பிரகடனத்தை உலகின் பல நாடுகள் மனித உரிமைகளுக்கான வழிகாட்டியாகவும் கருதுகின்றன . அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் ஒரு சமவாயம் அல்லாதபோதும் அதன் சட்ட அந்தஸ்து இப்போது கணிசமாக வளர்ந்துள்ளது.

காலப்போக்கில், அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் உலக மக்களின் கவனத்தையும் மரியாதையையும் பெற்றுள்ளது. எனவே , அந்த பிரகடனம் உலக மக்களின் சம்மதத்துடன் சட்ட மற்றும் அரசியல் அதிகாரம் பெற்றுள்ளது. எனவே , அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் சர்வதேச சட்டத்தின் கீழ் சட்டப் பொறுப்புகள் மற்றும் கடமைகளை வரையறுக்கும் ஒரு சமவாயமாக இன்று பரிணமித்துள்ளது என்பதை சர்வதேச வழக்கறிஞர்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் அரசு தரப்புகளுடன் சட்டப்பூர்வமாக பிணைக்கப்படவில்லை என்றாலும், அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தில் பொதிந்துள்ள பல உரிமைகள் இப்போது பல நாடுகளுக்கு சட்டப்பூர்வமாக பிணைக்கப்பட்டுள்ளன. இந்த ஆவணத்தின் அடிப்படையில் சர்வதேச சட்ட அமைப்பில் பெரும் மாற்றம் ஏற்பட்டது. இன்றுவரை, இந்த ஆவணத்தின் அடிப்படையில் பல சர்வதேச மற்றும் பிராந்திய சாசனங்கள் வரைவு செய்யப்பட்டுள்ளன. அனைத்து நாடுகளிலும் பொதுவான தரநிலையாக அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளது.

அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனம் முகப்புரை

மனித குடும்பத்தினைச் சேர்ந்த சகலரினதும் உள்ளார்ந்த கௌரவத்தையும் அவர்கள் யாவரதும் சமமான பாராதீனப்படுத்த முடியாத உரிமைகளையும் அங்கீகரித்தலே உலகத்தில் சுதந்திரம், நீதி சமாதானம் என்பவற்றிற்கு அடிப்படையாகவுள்ளதாலும்,

மனித உரிமைகள் பற்றிய அசிரத்தையும் அவற்றை அவமதித்தலும், மனுக்குலத்தின் மனச்சாட்சியை அவமானப்படுத்தியுள்ள காட்டுமிராண்டித்தனமான செயல்களுக்கு இடமளித்துள்ளதாலும் பேச்சு சுதந்திரம், நம்பிக்கைச்சுதந்திரம், அச்சத்திலிருந்து வறுமையிலிருந்து விடுதலை ஆகியவற்றை மனிதன் பூரணமாகத் தூய்க்கத்தக்க ஒரு உலகின் வருகையே சாதாரண மக்களின் மிகவுயர்ந்த குறிக்கோளாக எடுத்துச் சாற்றப்பட்டுள்ளதாலும்,

கொடுங்கோண்மைக்கும் அடக்கு முறைக்கும் எதிரான இறுதிவழியாக எதிரெழுச்சி செய்வதற்கு மனிதன் கட்டாயப்படுத்தப்படாமலிருக்க வேண்டுமெனில் சட்டத்தின் ஆட்சியால் மனித உரிமைகள் பாதுகாக்கப்படுவது அத்தியாவசியமாகவுள்ளதாலும்,

நாடுகளிடையே நட்புறவுகள் ஏற்படுத்தப்படுவதனை மேம்படுத்துவது அத்தியாவசியமாகவுள்ளதாலும்,

ஐக்கிய நாடுகளைச்சேர்ந்த சகல மக்களும், பட்டயத்திலே அடிப்படை மனித உரிமைகளிலும் ஒவ்வொரு மனிதப் பிறவியினதும் கௌரவம், பெறுமதி, ஆண் பெண் சம உரிமை என்பவற்றிலுமான தமது நம்பிக்கையை மீள வலியுறுத்தி, அதிசுதந்திரச் சூழலில் சமூக முன்னேற்றம், உயர்ந்த வாழ்க்கைத் தரம் ஆகியவற்றை மேம்படுத்தத் துணிந்துள்ளனராதலாலும்,

மனித உரிமைகளும், அடிப்படைச்சுதந்திரங்களுக்குமான உலக மதிப்பையும், அனுட்டானத்தையும் மேம்படுத்தலை ஐக்கிய நாடுகள் நிறுவனத்தின் கூட்டுறவுடன் முற்றுமுழுதாகச் செயல் நிலைப்படுத்த அங்கத்துவ நாடுகள் சூளுறுதி கொண்டுள்ளதாலும்,

இச்சூளுறுதியைப் பரிபூரணமாக நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு, இவ்வரிமைகள் சுதந்திரங்கள் பற்றிய பொது விளக்கமிருத்தல் முக்கியமானதாதலாலும்

பொதுச்சபை இப்பொழுது, சமூகத்தின் ஒவ்வொரு தனி மனிதனும் ஒவ்வொரு சாதனமும், இப்பிரகடனத்தை இடையறாது மனத்திலிருத்தி, இவ்வுரிமைகள் சுதந்திரங்களுக்கான மதிப்பினை மேம்படுத்துவதற்குக் கற்பித்தல் மூலமும், கல்வி மூலமும், தேசிய, சர்வதேசிய நடவடிக்கைகள் மூலமும் முயலும் நோக்கிநகராகவும் அங்கத்துவ நாடுகள் ஒவ்வொன்றும் தத்தம் மக்களிடையேயும், அத்துடன் தங்கள் நியாயாதிக்கத்தின் கீழ்வரும் ஆள்புலத்து மக்களிடையேயும் இவ்வுரிமைகள் சுதந்திரங்கள் முழுவதுமாக வலுவும் பயனுறுதிப்பாடும்முடைய முறையில் ஏற்கப் பெற்று அனுட்டிக்கபடுவதை நிலை நிறுத்துவதற்காகவும் சகல மக்களும் நாட்டினங்களும் தத்தமது சாதனையிலக்கின் பொது நியமமாகக் கொள்ளத்தக்க இந்த அனைத்துலக மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தை வெளிப்படுத்துகின்றது.

உறுப்புரை 1

மனிதப்பிறிவிவினர் சகலரும் சுதந்திரமாகவே பிறக்கின்றனர் அவர்கள் மதிப்பிலும், உரிமைகளிலும் சமமானவர்கள், அவர்கள் நியாயத்தையும் மனச்சாட்சியையும் இயற்பண்பாகப் பெற்றவர்கள். அவர்கள் ஒருவருடனொருவர் சகோதர உணர்வுப்பாங்கில் நடந்துகொள்ளல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 2

இனம், நிறம், பால், மொழி, மதம், அரசியல் அல்லது வேறு அபிப்பிராயமுடைமை, தேசிய அல்லது சமூகத்தோற்றம், ஆதனம், பிறப்பு அல்லது பிறஅந்தஸ்து என்பனபோன்ற எத்தகைய வேறுபாடுமின்றி, இப்பிரகடனத்தில் தரப்பட்டுள்ள எல்லா உரிமைகளுக்கும் சுதந்திரங்களுக்கும் எல்லோரும் உரித்துடையவராவர்.

மேலும், எவரும் அவருக்குரித்துள்ள நாட்டின் அல்லது ஆள்புலத்தின் அரசியல், நியாயாதிக்க அல்லது நாட்டிடை அந்தஸ்தின் அடிப்படையில் அது தனியாட்சி நாடாக, நம்பிக்கைப்பொறுப்புநாடாக, தன்னாட்சியற்றநாடாக அல்லது இறைமை வேறேதேனும் வகையில் மட்டப்படுத்தப்பட்ட நாடாக இருப்பினுஞ்சரி வேறுபாடெதுவும் காட்டப்படுதலாகாது.

உறுப்புரை 3

வாழ்வதற்கும், சுதந்திரத்தையுடையதாயிருத்ததற்கும் பாதுகாப்பிற்கும் சகலரும் உரிமையுடையோராவர்.

உறுப்புரை 4

எவரும், அடிமையாக வைத்திருக்கப்படுதலோ அல்லது அடிமைப்பட்டநிலையில் வைத்திருக்கப்படுதலோ ஆகாது. அடிமைநிலையும் அடிமை வியாபாரமும் அவற்றில் எல்லா வகைகளிலும் தடைசெய்யப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 5

எவரும், சித்திரவதைக்கோ அல்லது கொடுமையான, மனிதத்தன்மையற்ற அல்லது இழிவான நடைமுறைக்கோ தண்டனைக்கோ உட்படுத்தப்படுதலாகாது.

உறுப்புரை 6

ஒவ்வொருவரும் எவ்விடத்திலும் சட்டத்தின் முன்னர் ஓர் ஆளாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவதற்கு உரிமையுடையவராவர்.

உறுப்புரை 7

எல்லோரும் சட்டத்தின்முன்னர் சமமானவர்கள். பாரபட்சம் எதுவுமின்றிச் சட்டத்தின் சமமான பாதுகாப்புக்கும் உரித்துடையவர்கள். இப்பிரகடனத்தை மீறிப்பூரியப்பட்ட பாரபட்சம் எதற்கேனும் எதிராகவும் அத்தகைய பாரபட்சம் காட்டுவதற்கான தூண்டுதல் யாதேனுக்கும் எதிராகவும் எல்லோரும் சமமான பாதுகாப்புக்கு உரித்துடையவர்கள்.

உறுப்புரை 8

அவ்வந்நாட்டின் அரசியலமைப்பினால், அல்லது சட்டத்தினால் அவர்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட அடிப்படை உரிமைகளை மீறும்செயல்களுக்காகத் தகுதிவாய்ந்த தேசியநியாயசபைகளினால் வழங்கப்படும் பயனுறுதியுடைய பரிகாரத்துக்கு உரிமையுடையவர்கள்.

உறுப்புரை 9

ஒருதலைப்பட்ட மனப்போக்கானவகையில் கைதுசெய்யப்படுதல், தடுத்துவைக்கப்படுதல், நாடுகடத்தல் ஆகியவற்றுக்கு எவரும் ஆட்படுத்தப்படலாகாது.

உறுப்புரை 10

அவர்களது உரிமைகள், கடப்பாடுகள் பற்றியும் அவர்களுக்கெதிராகவுள்ள குற்றவியல்குற்றச்சாட்டுக்கள் பற்றியும் தீர்மானிப்பதற்கு சுயாதீனமான நடுநிலை தவறாத நியாயசபையினால் செய்யப்படும் நீதியான பகிரங்கமான விசாரணைக்கு ஒவ்வொருவரும் உரிமையுடையவர்களாவர்.

உறுப்புரை 11

1. தண்டனைக்குரிய தவறுக்குக் குற்றஞ்சாட்டப்படும் எல்லோரும் பகிரங்க விளக்கத்தில் சட்டத்துக்கிணங்க அவர்கள் குற்றவாளிகளென காண்பிக்கப்படும்வரை, சுற்றவாளிகளென ஊகிக்கப்படுவதற்கு உரிமையுடையவர்கள். அவ்விளக்கத்தில் அவர்களது எதிர்பாதுங்களுக்கு அவசியமான எல்லா உறுதிப்பாட்டு உத்தரவாதங்களும் அவர்களுக்கிருத்தல் வேண்டும்.
2. தேசிய, சர்வதேசிய நாட்டிடைச்சட்டத்தின் கீழ் ஏதேனும் செயல் அல்லது செய்யாமை புரியப்பட்ட நேரத்தில் அச்செயல் அல்லது செய்யாமை தண்டனைக்குரிய தவறொன்றாக அமையாததாகவிருந்து அச்செயல் அல்லது செய்யாமை காரணமாக, எவரும் ஏதேனும் தண்டனைக்குரிய தவறுக்குக் குற்றவாளியாகக் கொள்ளப்படலாகாது. அத்துடன், தண்டனைக்குரிய தவறுபுரியப்பட்ட நேரத்தில் ஏற்புடையதாகவிருந்த தண்டத்திலும் பார்க்கக் கடுமையான தண்டம் விதிக்கப்படலாகாது.

உறுப்புரை 12

ஒவ்வொருவரும் அவ்வவரது அந்தரங்கத்துவம், குடும்பம், வீடு அல்லது கடிதப்போக்குவரத்து என்பவை சம்பந்தமாக, ஒருதலைப்பட்ட மனப்போக்கான வகையில் தலையிடப்படுவதற்கோ அல்லது அவரதுமரியாதை, நன்மதிப்பு என்பவற்றின் மீதான தாக்குதல்களுக்கோ உட்படுத்தலாகாது. அத்தகைய தலையீட்டுக்கு அல்லது

தாக்குதல்களுக்கெதிராக
உரிமையுடையவராவர்.

ஒவ்வொருவரும்

சட்டப்பாதுகாப்புக்கு

உறுப்புரை 13

1. ஒவ்வொருநாட்டினதும் எல்லைகளுக்குள் சுதந்திரமாகப் பிரயாணஞ் செய்வதற்கும் வதிவதற்கும் ஒவ்வொருவருக்கும் உரிமையுண்டு.
2. தனது சொந்தநாடு உட்பட ஏதேனும் நாட்டை விட்டுச் செல்லவும் தத்தமது நாட்டுக்குத் திரும்பவும் ஒவ்வொருவருக்கும் உரிமையுண்டு.

உறுப்புரை 14

1. வேறுநாடுகளுக்குச் செல்வதன்மூலம் துன்புறுத்தலிலிருந்து புகலிடம் நாடுவதற்கும், துன்புறுத்தலிலிருந்து புகலிடம் துய்ப்பதற்கும் எவருக்கும் உரிமையுண்டு.
2. அரசியற்குற்றங்கள் அல்லாத குற்றங்கள் சம்பந்தமாகவும், அல்லது ஐக்கியநாடுகள்சபையின் நோக்கங்களுக்கும் நெறிகளுக்கும் முரணானசெயல்களிலிருந்து உண்மையாக எழுகின்ற வழக்குத்தொகுப்புகள் சம்பந்தமாகவும் இவ்வுரிமை கேட்டுப்பெறப்படலாகாது.

உறுப்புரை 15

1. ஒரு தேசிய இனத்தினராகவிருக்கும் உரிமை ஒவ்வொருவருக்குமுண்டு.
2. எவரினதும் தேசிய இனத்துவம் மனப்போக்கான வகையில் இழப்பிக்கப்படுதலோ அவரது தேசிய இனத்துவத்தை மாற்றுவதற்கான உரிமை மறுக்கப்படுதலோ ஆகாது.

உறுப்புரை 16

1. முழுவயதடைந்த ஆண்களும் பெண்களும், இனம், தேசிய இனம் அல்லது சமயம் என்பன காரணமான கட்டுப்பாடெதுவுமின்றி திருமணம் செய்வதற்கும் ஒருகுடும்பத்தை உருவாக்குவதற்கும் உரிமைஉடையவராவர். திருமணஞ் செய்யும் பொழுதும் திருமணமாகி வாழும்பொழுதும், திருமணம் குலைக்கப்படும்பொழுதும் அவர்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் சமஉரிமையுண்டு.

2. திருமணம் முடிக்கவிருக்கும் வாழ்க்கைத்துணைவாரின் சுதந்திரமான, முழுச்சம்மதத்துடன் மட்டுமே திருமணம் முடிக்கப்படுதல் வேண்டும்.
3. குடும்பமே சமுதாயத்தில் இயற்கையானதும் அடிப்படையானதுமான அலகாகும். அது சமுதாயத்தினாலும் அரசினாலும் பாதுகாக்கப்படுவதற்கு உரித்துடையது.

உறுப்புரை 17

1. தனியாகவும் வேறொருவருடன் கூட்டாகவும் ஆதனத்தைச் சொந்தமாக வைத்திருப்பதற்கு ஒவ்வொருவருக்கும் உரிமையுண்டு.
2. எவரினதும் ஆதனம் ஒருதலைப்பட்ட மனப்போக்கான வகையில் இழக்கப்படுதல் ஆகாது.

உறுப்புரை 18

சிந்தனைச்சுதந்திரம், மனச்சாட்சிச்சுதந்திரம், மதச்சுதந்திரம் என்பவற்றுக்கு ஒவ்வொருவருக்கும் உரிமையுண்டு. இவ்வுரிமையினுள் ஒருவர் தமது மதத்தை அல்லது நம்பிக்கையை மாற்றுவதற்கான சுதந்திரமும், போதனை, பயில்நெறி, வழிபாடு, அநுட்டானம் என்பன மூலமும் தத்தமது மதத்தை அல்லது நம்பிக்கையைத் தனியாகவும், வேறொருவருடன்கூடியும், பகிரங்கமாகவும் தனிப்பட்டமுறையிலும் வெளிப்படுத்துவதற்கான சுதந்திரமும் அடங்கும்.

உறுப்புரை 19

கருத்துச்சுதந்திரத்துக்கும் பேச்சுச்சுதந்திரத்துக்கும் எவருக்கும் உரிமையுண்டு. இவ்வுரிமையானது தலையிடின்றிக் கருத்துக்களைக் கொண்டிருத்தற்கும், எவ்வழிவகைகள் மூலமும் எல்லைகளைப் பொருட்படுத்தாமலும் தகவலையும் கருத்துக்களையும் நாடுவதற்கும் பெறுவதற்கும் பரப்புவதற்குமான சுதந்திரத்தையும் உள்ளடக்கும்.

உறுப்புரை 20

1. சமாதான முறையில் ஒன்றுகூடுவதற்கும் இணைவதற்குமான சுதந்திரத்துக்கு உரிமையுண்டு.

2. ஒருகழகத்தினைச் சேர்ந்தவராக விருப்பதற்கு எவரும் கட்டாயப்படுத்தப்படலாகாது.

உறுப்புரை 21

1. ஒவ்வொருவருக்கும் தத்தம் நாட்டின் ஆட்சியில் நேரடியாகவோ அல்லது சுதந்திரமானமுறையில் தெரிவு செய்யப்பட்ட பிரதிநிதிகள் மூலமாகவோ பங்குபெறுவதற்கு உரிமையுண்டு.
2. ஒவ்வொருவருக்கும் தத்தம் நாட்டிலுள்ள அரசாங்கசேவையில் சமமானமுறையில் அமர்த்தப்படுவதற்கு உரிமையுண்டு.
3. மக்களின் விருப்பே அரசாங்க அதிகாரத்தின் அடிப்படையாக அமைதல் வேண்டும். இவ்விருப்பமானது, காலாகாலம் உண்மையாக நடைபெறும் தேர்தல்கள் மூலம் வெளிப்படுத்தப்படல் வேண்டும். இத்தேர்தல் பொதுவானதும், சமமானதுமான வாக்களிப்புரிமை மூலமே இருத்தல் வேண்டுமென்பதுடன், இரகசிய வாக்குமூலம் அல்லது அதற்குச் சமமான, சுதந்திரமான வாக்களிப்பு நடைமுறைகள் நடைபெறுதல்வேண்டும்.

உறுப்புரை 22

சமுதாயத்தின் உறுப்பினர் என்ற முறையில் ஒவ்வொருவரும் சமூகப்பாதுகாப்புக்கு உரிமையுடையவர். அத்துடன் தேசியமுயற்சி மூலமும் சர்வதேசிய நாட்டிடை ஒத்துழைப்பு மூலமும் ஒவ்வொருநாட்டினதும் அமைப்புமுறைக்கும் வளங்களுக்கும் இயையவும் ஒவ்வொருவரும் தத்தம் மதிப்புக்கும் தத்தம் ஆளுமையைச் சுதந்திரமான முறையில் அபிவிருத்தி செய்வதற்கும் இன்றியமையாதவையாக வேண்டப்பெறும் பொருளாதார சமூக பண்பாட்டு உரிமைகளைப் பெறுவதற்கும் உரித்துடையவராவர்.

உறுப்புரை 23

1. ஒவ்வொருவரும் தொழில்செய்வதற்கான, அத்தொழிலினைச் சுதந்திரமானமுறையில் தேர்ந்தெடுத்துக் கொள்வதற்கான செய்யுந் தொழிலில் நியாயமானதும் அநுசூலமுடையதுமான தொழில் நிபந்தனைகட்டு உரியோராயிருப்பதற்கான, தொழிலின்மைக்கெதிரான பாதுகாப்பு உடையோராயிருப்பதற்கான உரிமையை உடையர்.

2. ஒவ்வொருவரும் வேறுபாடெதுவுமின்றி, சமமானதொழிலுக்குச் சமமானசம்பளம் பெறுவதற்கு உரித்துடையவராவர்.
3. வேலைசெய்யும் ஒவ்வொருவரும் தாமும் தமது குடும்பத்தினரும் மனிதமதிப்புக்கியையவுள்ள ஒருவாழ்க்கையை நடத்துவதனை உறுதிப்படுத்தும் நீதியானதும் அநுகூலமானதுமான ஊதியத்திற்கு உரிமையுடையோராவர். அவசியமாயின் இவ்வுதியம் பிறசமூகப்பாதுகாப்பு வழிமுறைகளினால் குறைநிரப்பப்படுவதாயிருத்தல் வேண்டும்.
4. ஒவ்வொருவருக்கும் தத்தம் நலன்களைப் பாதுகாப்பதற்கெனத் தொழிற்சங்கங்களை அமைப்பதற்கும். அவற்றில் சேர்வதற்குமான உரிமையுண்டு.

உறுப்புரை 24

இளைப்பாறுகைக்கும், ஓய்விற்கும் ஒவ்வொருவரும் உரிமையுடையர். இதனுள் வேலை செய்யும் மணித்தியால வரையறை, சம்பளத்துடனான காலாகால விழுமுறைகள் அடங்கும்.

உறுப்புரை 25

1. ஒவ்வொருவரும் உணவு, உடை, வீட்டுவசதி, மருத்துவக்கவனிப்பு, அவசியமான சமூகசேவைகள் என்பன உட்பட தமதும் தமது குடும்பத்தினரதும் உடனலத்துக்கும் நல்வாழ்வுக்கும் போதுமானவாழ்க்கைத்தரத்துக்கு உரிமையுடையவராவர். அத்துடன் வேலையின்மை, இயலாமை, கைம்மை, முதுமை காரணமாகவும் அவைபோன்ற அவரது கட்டுப்பாட்டுக்கு அப்பாற்பட்ட பிறகூழ்நிலைகாரணமாகவும் வாழ்க்கை வழியில்லாமை ஏற்படும் சந்தர்ப்பங்களில் பாதுகாப்புக்கும் உரிமையுடையவராவர்.
2. தாய்மைநிலையும் குழந்தைப் பருவமும் விசேடகவனிப்பிற்கும் உதவிக்கும் உரித்துடையன. சுகல குழந்தைகளும் அவை திருமண உறவினுப்பிறந்தவையாயினுஞ்சரி அத்தகைய உறவின்றிப்பிறந்தவையாயினுஞ்சரி, சமமான சமூகப்பாதுகாப்பினைத் துய்க்கும் உரிமையுடையன.

உறுப்புரை 26

1. ஒவ்வொருவருக்கும் கல்விகற்பதற்கான உரிமையுண்டு. குறைந்தது தொடக்க அடிப்படைக்கட்டங்களிலாவது கல்வி இலவசமானதாயிருத்தல் வேண்டும். தொடக்கக்கல்வி கட்டாயமாக்கப்படுதல் வேண்டும். தொழில்நுட்பக்கல்வியும் உயர்தொழிற்கல்வியும் பொதுவாகப் பெறப்படத்தக்கனவாயிருத்தல் வேண்டும். உயர்கல்வியானதுயாவருக்கும் திறமையடிப்படையின் மீது சமமான முறையில் கிடைக்கக்கூடியதாகக்கப்படுதலும் வேண்டும்.
2. கல்வியானது மனிதனின் ஆளுமையை முழுதாகவிருத்தி செய்யுமுகமாகவும் மனிதவுரிமைகளுக்கும் அடிப்படைச்சுதந்திரங்களுக்குமான மரியாதையை வலுப்படுத்துமுகமாகவும் ஆற்றுப்படுத்தப்படல் வேண்டும். அது சகல நாடுகளுக்கிடையேயும், இன அல்லது மதக்குழுவினருக்கிடையேயும் மனஒத்திசைவு, பொறுதியுணர்வு, தோழமை, ஆகியவற்றை மேம்படுத்துதல் வேண்டுமென்பதுடன், சமாதானத்தைப் பேணுவதற்காக ஐக்கியநாடுகள்சபையின் முயற்சிகளை மேற்கொண்டு செல்லுவதற்குதவவும் வேண்டும்.
3. தமது குழந்தைகளுக்குப் புகட்டப்படவேண்டிய கல்வியின்வகை, தன்மையை முதலிலே தெரிந்தெடுக்குமுரிமை பெற்றோருக்குண்டு.

உறுப்புரை 27

1. சமுதாயத்தின் பண்பாட்டுவாழ்க்கையிற் சுதந்திரமாகப் பங்குகொள்வதற்கும், கலைகளைத் துய்ப்பதற்கும் அறிவியல் முன்னேற்றத்திலும், அதன் நன்மைகளிலும் பங்கெடுப்பதற்கும் எவருக்கும் உரிமையுண்டு.
2. அறிவியல், இலக்கிய, கலைப்படைப்பின் ஆக்கியற்கர்த்தர் என்றவகையில் அப்படைப்புகள் வழியாகவரும் ஒழுக்கநெறி, பருப்பொருள் நலங்களின் பாதுகாப்பிற்கு அத்தகையோர் ஒவ்வொருவரும் உரிமை உடையவராவர்.

உறுப்புரை 28

இப்பிரகடனத்தில் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ள உரிமைகளும் சுதந்திரங்களும் முழுமையாக எய்தப்படக்கூடிய சமூக, சர்வதேசிய நாட்டிடை அமைப்புமுறைக்கு ஒவ்வொருவரும் உரித்துடையவராவர்.

உறுப்புரை 29

1. எந்த ஒருசமூகத்தினுள் மாத்திரமே தத்தமது ஆளுமையின் கட்டற்ற, பூரணமான வளர்ச்சி சாத்தியமாகவிருக்குமோ, அந்தச்சமூகத்தின்பால் ஒவ்வொருவருக்கும் கடமைகள் உண்டு.
2. ஒவ்வொருவரும் அவரது உரிமைகளையும் சுதந்திரங்களையும் பிரயோகிக்கும்பொழுது இன்னொருவரின் உரிமைகளுக்கும் சுதந்திரங்களுக்குமுரிய அங்கீகாரத்தையும் மதிப்பையும் பெற்றுக்கொடுக்கும் நோக்கத்துக்காகவும், சனநாயக சமுதாயமொன்றின் ஒழுக்கசீலம், பொதுமக்கள் ஒழுங்கமைதி, பொதுசேமநலன் என்பவற்றுக்கு நீதியானமுறையில் தேவைப்படக்கூடியவற்றை ஏற்படுத்தல் வேண்டுமெனும் நோக்கத்துக்காகவும் மட்டுமே சட்டத்தினால் தீர்மானிக்கப்படும் வரையறைகளுக்கு மாத்திரமே கட்டுப்படுபவராயமைதல் வேண்டும்.
3. இவ்வுரிமைகளும் சுதந்திரங்களும் ஐக்கியநாடுகள்சபையின் நோக்கங்களுக்கும் நெறிகளுக்கும் முரணாக எவ்விடத்திலேனும் பிரயோகிக்கப்படலாகாது.

உறுப்புரை 30

இப்பிரகடனத்திலுள்ள எவையும். இதன்கண் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ள உரிமைகள், சுதந்திரங்கள் ஆகியவற்றிலுள்ள எவற்றையும் அழிக்கும் நோக்கத்தையுடைய ஏதேனும் முயற்சியில் ஈடுபடுவதற்கும் அல்லது செயலெதனையும் புரிவதற்கும் எந்த ஒருநாட்டுக்கோ குழுவுக்கோ அல்லது ஒருவருக்கோ உட்கிடையாக யாதேனும் உரிமையளிப்பதாகப் பொருள்கொள்ளப்படுதலாகாது.

கிலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக் குழு

இல.14, ஆர்.ஏ.த மெல் மாவத்தை, கொழும்பு -04.
மின்னஞ்சல் : sechrsl@gmail.com web : www.hrsl.lk
தாரித அழைப்பு 1996

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org